

## CONTACTOS DE EMERGÊNCIA EMERGENCY CONTACTS



### CONTACTOS INTERNOS/INTERNAL CONTACTS

// Número interno de emergência: #115 ou 912 233 377

// Direção: 1622

// Serviços Técnicos e de Manutenção: 1500

// Infodesk: 1400

(extensões da rede interna)

// Emergency internal number: #115, or +351 912 233 377

// Executive Board: 1622

// Maintenance Services: 1500

// Infodesk: 1400

(FEUP Internal Network)

### CONTACTOS EXTERNOS/EXTERNAL CONTACTS

// Número Nacional de Emergência: 112

// Batalhão de Sapadores Bombeiros: 225 073 700

// Bombeiros Voluntários Portugueses: 226 151 800

// Proteção Civil (ANPC): 226 197 650

// Intoxicações (CIAV): 808 250 143

// Saúde 24: 808 24 24 24

// PSP (Bom Pastor): 225 574 900

// GNR: 223 399 600

// Polícia Judiciária (piquete): 225 088 644

// National Emergency Number: 112

// Firefighters: +351 225 073 700

// Porto Volunteer Firefighters: +351 226 151 800

// National Civil Protection: +351 226 197 650

// Emergency Poisoning Number: 808 250 143

// Health Assistance: 808 24 24 24

// Police - PSP: +351 225 574 900

// Police - GNR: +351 223 399 600

// Police - PJ: +351 225 088 644

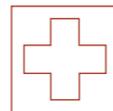
## PROCEDIMENTOS DE SEGURANÇA SAFETY PROCEDURES



### QUALQUER SITUAÇÃO PERIGOSA/ DANGEROUS SITUATION

Se detetares uma situação invulgar ou potencialmente perigosa para as pessoas, equipamentos e/ou ambiente, avisa imediatamente o Vigilante, pessoalmente ou através do número interno de emergência - #115 (a partir de qualquer extensão da rede interna) ou 912 233 377.

*If you notice an unusual or potentially dangerous situation for people, equipment and/or environment, warn the Security Guard, personally or through the emergency internal number - #115 (from any extension of the internal network of FEUP) ou +351 912 233 377.*



### URGÊNCIA MÉDICA/MEDICAL EMERGENCY

Para socorreres vítimas de acidente ou doença súbita liga diretamente o 112 (Número Nacional de Emergência). Da Central de Emergência vão pedir-te informações sobre a vítima que irão permitir um socorro rápido e eficaz e o envio dos meios apropriados. Depois avisa o Vigilante - #115 (a partir de qualquer extensão da rede interna) ou 912 233 377 - para que este tome as medidas necessárias para enviar socorristas da FEUP ao local e facilitar o acesso da ambulância.

*To assist victims of an accident or sudden illness call directly 112 (national emergency number). Emergency Center Operator will ask for information about the victim that will allow a fast and efficient rescue and send the appropriate means of assistance. Then call the Security Guard - #115 (from any extension from the internal network) or 912 233 377 - in order to take the necessary measures to send FEUP's rescuers and facilitate access of the ambulance.*



### INCÊNDIO/FIRE

Em caso de Incêndio

// Mantém a calma

// Dá o alarme utilizando os botões de alarme manual, ou ligando para o número interno de emergência #115 (912 233 377)

// Providencia a evacuação da área atingida

// Nunca utilizes os elevadores, usa as escadas

// Dirige-te para o ponto de reunião

*In case of fire*

*// Stay calm*

*// Transmit the alarm by activating the nearest manual pull station or calling the emergency internal number - #115 (from any extension of the internal network of FEUP) or +351 912 233 377*

*// Arrange for the evacuation of the hit area*

*// Do not use the elevator - use the stairs*

*// Go to the meeting point*



### EVACUAÇÃO/EVACUATION

Perante o alarme de evacuação (sinal sonoro acompanhado por comunicação por voz) dirige-te para o ponto de reunião:

// Abandona imediatamente o local onde te encontras

// Não demores a recolher objetos pessoais

// Feche portas e janelas

// Não corras; não grites - mantém a calma

// Utiliza as escadas, nunca os elevadores

// Segue as instruções da equipa de segurança da FEUP

// Ajuda as pessoas com capacidades limitadas ou em dificuldade

// Não pares na porta de saída do edifício - dirige-te ao ponto de reunião e permanece lá até que te seja dada autorização para sair ou voltar ao edifício

Consulta as **plantas de emergência** de forma a conheceres bem quais os caminhos de evacuação a seguir caso ocorra uma situação de emergência e a localização dos pontos de reunião.



*If you hear the evacuation alarm (continuous audible alarm, followed by voice communication) go to the meeting point:*

*// Leave immediately your workplace or classroom*

*// Don't waste time collecting possessions*

*// Close doors and windows*

*// Do not run or push; do not shout - stay calm*

*// Use the stairs, never the elevator*

*// Follow the Safety Team instructions*

*// Help people with limited capabilities or in difficulty*

*// Do not stop at the exit door of the building; go to the meeting point and remain there until you have permission to exit or return to the building*

Consult the **emergency plans** in order to know the escape routes if an emergency situation occurs and the the location of the nearest meeting point.

[WWW.FE.UP.PT/EMERGENCIA](http://WWW.FE.UP.PT/EMERGENCIA)

[WWW.FE.UP.PT/SAFETY](http://WWW.FE.UP.PT/SAFETY)

Em [www.fe.up.pt/emergencia](http://www.fe.up.pt/emergencia) tens acesso a mais informações sobre como proceder perante diferentes situações de emergência. Encontra também os contactos dos socorristas da FEUP, a indicação dos locais onde existem caixas de primeiros socorros, as plantas de emergência, e mais informações sobre a organização da segurança na FEUP. Consulta o site.

In [www.fe.up.pt/safety](http://www.fe.up.pt/safety) you have access to more information on how to deal different emergency situations. You will also find the contact details of FEUP first Aiders, the designation of places where first aid boxes and emergency plans are and more information on the safety organization at FEUP. Check out the website.

**U. PORTO**

**FEUP** FACULDADE DE ENGENHARIA  
UNIVERSIDADE DO PORTO

**Faculdade de Engenharia da Universidade do Porto**

**Faculty of Engineering - University of Porto**

**STM/USHA**

Rua Dr. Roberto Frias, s/n

4200-465 Porto, PORTUGAL

T: 22 508 1500

[usha@fe.up.pt](mailto:usha@fe.up.pt)

[www.fe.up.pt/emergencia](http://www.fe.up.pt/emergencia)

[www.fe.up.pt/safety](http://www.fe.up.pt/safety)

O QUE FAZER EM SITUAÇÕES DE

**EMERGÊNCIA**

HOW TO ACT IN CASE OF

**EMERGENCY**

FEUP/STM - julho/july de 2015

**U. PORTO**

**FEUP** FACULDADE DE ENGENHARIA  
UNIVERSIDADE DO PORTO